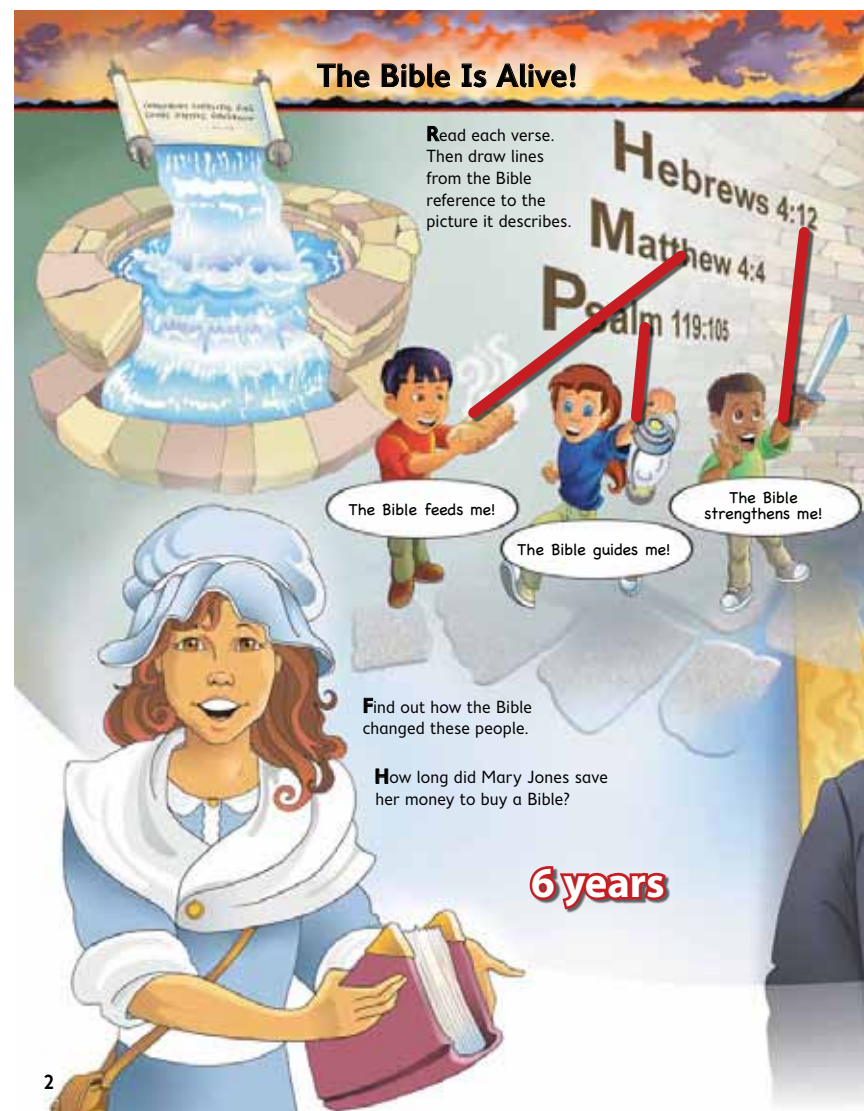
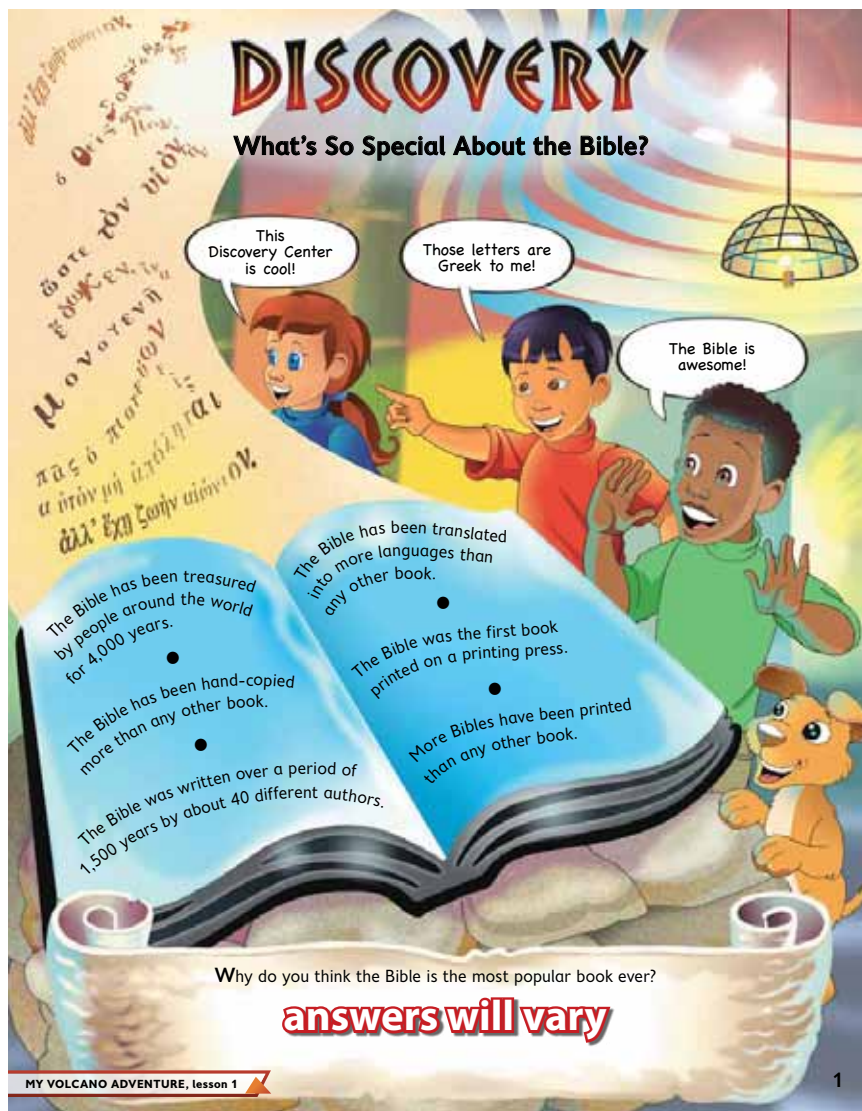


# My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 1



1

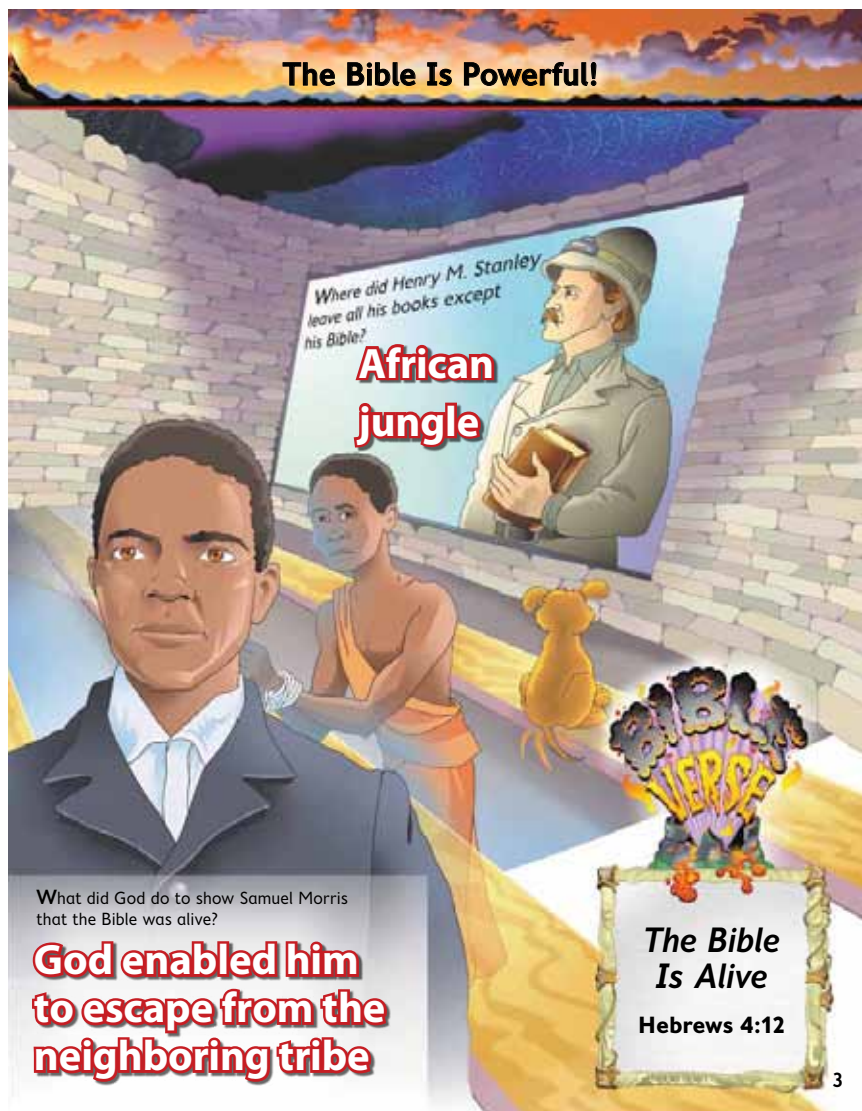
Introduce the children to Wycliffe's Discovery Center.

2





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 1



Download biographies for Henry M. Stanley and Samuel Morris at [DiscipleLand.com/downloads](http://DiscipleLand.com/downloads)



Make a video explaining why the Bible is special to you (details in Teacher Guide, page 10).





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 2



5



6

Explain how letters reveal what is on a writer's heart (details in Teacher Guide, page 14).





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 2

### Authors Wrote God's Words

In God's works we see His hand. In God's Word we hear His voice!

God inspired or "breathed out" His powerful life-giving words into the minds of people. Then God used human authors to write His inspired words.

God inspired every word in the Bible!

Read the inspired verses (2 Timothy 3:16-17) at the bottom of this page.

1. Write one wrong thing in your life that you want God's inspired Word to correct.  
**answers will vary**
2. Write one good work that you want God's Word to prepare you to do.  
**answers will vary**

**The Bible Came from God**  
2 Timothy 3:16-17

7

Discuss how God breathed His Word into existence.

### How is the Bible different from every other book?

**answers will vary. See Teacher Guide pg. 14**

### Planting God's Word

After planting a coconut palm tree, it takes years before the fruit finally comes. Then everyone celebrates because the fruit gives life and strength to their bodies. Translating the Bible is like that. It takes a lot of time and effort, but it offers eternal life and strength to people everywhere!

Place the "Bible translation steps" in the order that makes sense to you.



**Tboli**

- population: 90,000
- location: **Philippines**
- New Testament: **completed 1992**
- Old Testament: **completed 2007**

**Translation** is taking the words and meanings of one language and putting them into another language.

8







Explain the Bible is a collection of books, just like Paul has a collection of bugs.





## Greek New Testament

The New Testament was written in Greek, the common language spoken by people in many areas. God wanted as many people as possible to understand the Bible.

God's Spirit guided people to gather the inspired books together.

Some people call the collection of books "the Canon." Canon means "measuring stick." Each book was carefully measured for quality and authenticity before it was included in the Bible.

Scholars carefully examined each book—to be sure it belonged in the collection.

Use this alphabet to write your name in Greek!

**answers will vary**

(The Greek alphabet has 24 letters. Greek and English have many different letters and sounds.)

ō ō p ps qu r s t th u v w x y z  
ο ω π ψ κ ρ σ τ θ υ φ ω ξ ι ζ

## The Bible Is Eternal

## Matthew 24:35

11

11

**Read Acts 19:17-20.**

**Describe the books that many people living in Ephesus read before they became Christians. Why did they throw these books into the bonfire?**

**They were books of witchcraft and sorcery. The believers wanted to honor God!**

**wanted to honor God.**

**answers will vary**

## Decide Where to Go

Every day, people help to translate the Bible into other languages. Christians are presently working on over 2,000 different Bible translations. Their first step is to decide where to go.

Three areas that need many translations:

**child's name should be in one footprint**

**NIGERIA** **INDIA**

### Western Cakchiquel

- population: **77,000**
- location: **Guatemala**
- New Testament: **completed 1996**
- Old Testament: **in progress**

**Write your name in one footprint above.**  
Then pray, asking God to send translation teams there.

12

12





**Does the Bible Have Mistakes?**

# SECRET SCROLLS

Mount Parker is only a few miles away from our village.

After it erupted last time, this lake was formed inside the crater.

Hey look at the cave over there!

It's about time we got close to a volcano!

Long ago, scribes hid copies of the Bible in caves like that.

Scribes who lived in Qumran near the Dead Sea loved God's Word. When Roman soldiers marched in, the scribes hid their precious scrolls inside clay jars in nearby caves. The scrolls were forgotten for nearly 1,900 years.

**G** Pretend that you are a scribe. Carefully copy Matthew 5:18 in the space below.

**answers will vary depending on Bible translation**

Circle the word that appears in the middle of the verse.  
Count the number of times the letter "t" appears: \_\_\_\_\_  
Compare the verse in your Bible to this copy.  
Are they exactly the same? **Yes / No**

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 4

13

13

## Forgotten Scrolls

In 1947, a Bedouin shepherd boy named Juma picked up a rock and threw it into a cave. He heard a loud crash inside. Juma soon discovered a very important archaeological treasure!

Archaeologists found over 600 scrolls in eleven different caves. Most of the scrolls were books of the Old Testament.

After years of research, scholars agreed that after one thousand years of copying and recopying, the words in our Bibles today were nearly identical with those in these old scrolls.

Compare the two drawings. Circle things that have been added or changed on this page.

14

14



## Faithful Scribes

For centuries, carefully trained scribes made exact copies of each Bible book.

They knew the Bible was so special that no one should ever change it.

To keep from making mistakes, scribes followed very strict rules.

**RULES**

- 1 When a scribe began work, he said, "I am now copying the holy Word of God."
- 2 Before a scribe wrote each word, he repeated that word aloud two times.
- 3 Before a scribe wrote God's name, he stood and said loudly, "I am now writing the holy Name of God!"
- 4 When a scribe finished each Bible book, he counted the number of words in his copy and in the original scroll.

**REASONS**

(Why do you think each rule existed?)

**to remind themselves of the importance of their work**

**to make sure they copied each word correctly**

**to show respect for God**

**to make sure they made no mistakes**

**The Bible Is True**  
Matthew 5:18

15

**Assemble the Team**

Bible translation is a team effort. Team members often come from different cultures. They might come from a nearby village, or from another continent on the other side of the world! Some team members encounter cultural surprises!

Match each action to the real reason.

Even though God's promises in the Bible are thousands of years old, they don't change. They're still true! God's promise to David in Psalm 32:8 is true for you!

What does God promise? **God will teach me and watch over me.**

Ask two friends or family members about their favorite Bible promises.

**What does it mean when...**

- A** ...Elderly Gabbra men in Kenya spit lightly on your arm and rub it well?
- B** ...The Canela people of Brazil say that you have no ears?
- C** ...A Borana girl from Ethiopia turns her face and looks down when speaking to the village elders?
- D** ...Rendille nomads in Kenya rub fat on your legs?
- E** ...When you run around yelling, "Help! My house is on fire!" and a Machinguenga woman of Peru laughs?
- F** ...Borana villagers in Kenya always ask your mother, "Do your children smell good?"

**Answers:**

- C** She is being polite.
- F** They are concerned about your health.
- E** She is frightened.
- A** You are being blessed.
- B** You are a lazy person.
- D** You are being welcomed home after a long trip.

**Livva-Karelian**

- population: 30,200
- location: Europe
- New Testament: completed in 2003
- Old Testament: in progress

16

16





**What's the Bible About?**

# THE MESSIAH

Let's cool off and rest awhile inside.

This is like the caves where scribes hid the ancient scrolls.

The Qumran scribes lived near the Dead Sea. They believed God's promises to send a great prophet, a high priest, and an anointed king to lead His people.

Connect each Bible verse with the role of the Messiah ("Anointed One") that it describes.

**DEUTERONOMY 18:15**

**ZECHARIAH 6:12-13**

**JEREMIAH 23:5**

**LUKE 1:31-33**

**HEBREWS 10:11-12**

**MATTHEW 21:10-11**

KING

PROPHET

PRIEST

The Qumran scribes expected three messiahs, but God sent only one.

Jesus filled all three roles—Prophet, Priest, and King.

I want to find out more about Jesus!

What else does Isaiah 9:6-7 reveal about the Messiah?

**answers will vary**

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 5

17

17

## The Bible's Messiah

The Old Testament predicted many things about the Messiah.

Wow! Jesus fulfilled all these predictions.

Read these verses from Matthew to find out how Jesus fulfilled each prophecy.

PREDICTION	EVENT	FULFILLMENT
Micah 5:2	Born in <b>Bethlehem</b>	Matthew 2:1-2
Hosea 11:1	Moved to <b>Egypt</b> for safety	Matthew 2:14-15
Zechariah 9:9	Rode a <b>donkey</b> into Jerusalem	Matthew 21:1-7
Zechariah 11:11-13	Betrayed for <b>thirty</b> pieces of silver	Matthew 27:3-7
Psalms 22:18	Soldiers gambled for His <b>clothes</b>	Matthew 27:35
Psalms 16:9-10	Came out alive from the <b>grave</b>	Matthew 28:5-6

How many of the Bible's predictions above actually came true?

**all** most some none

How many other Bible promises will come true in the future?

**all the rest of them**

18

18

Explain the difference between Biblical prophecies and general predictions people make.





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 5

**The Bible's Message**

God made you and loves you.

God knows everything about you.

Jesus died to forgive your sins.

Jesus rose to give you new life.

People lived in spiritual darkness until the Messiah came.

By faith, ask God to forgive your sins and make you His child. To learn more, read Isaiah 53.

Are you ready to trust Jesus as your Savior?

Jesus fulfilled God's amazing plan to rescue people from their sins.

**The Bible Tells About Jesus**  
John 1:14

19

Explain God's wonderful Good News to the children.

**HEARTBEAT**

When did you first believe that Jesus lived, died, and rose again to forgive your sins?

**answers will vary**

What does John 5:24 say about you?

**I have eternal life if I believe God.**

**BIBLE TRANSLATION**  
STEP 3

**Create an Alphabet**  
Bible translation teams listen carefully and write down all the sounds in a language. They choose symbols from the International Phonetic Alphabet (IPA) for each sound. The IPA has one symbol for every possible sound human beings can make. Translators agree on an alphabet that fits each language.

To translate John 3:16 below, write one English word above each phonetic word. Try to figure out which phonetic symbol represents each English sound.

John 3:16 looks like this in the International Phonetic Alphabet...

**For God so loved the world that He gave His only begotten Son that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life**

foɪ ɡəd sɒ lʌvd ðə wɜrld ðæt hi ɡeɪv hɪz ɒnli bɪɡɒtn sɒn ðæt huːevər bɪlɪvz ɪn hɪm ʃʊd nət pɜrɪʃ bʌt hæv evərˈlæsnɪŋ laɪf

Choose vowel symbols from the International Phonetic Alphabet above to write these English words:

ca **ca**lt be **bi** fizz **fiz** 20 tore **to** mʌtt **mat** by **ba**i

**FareFare**

- population: 820,000
- location: Ghana
- New Testament: completed 1986
- Old Testament: completed 2008

20

Share your testimony with the children, and encourage any who accept Christ to talk with you or their parents.





# My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 6

**What's In the Old Testament?**

## COVENANT

Hey, where did these gray flakes come from?

The gray dust is volcanic ash.

It tastes like, um... well... like burnt paper.

A volcano is about to erupt! Let's go warn our village.

We'll be like Noah, warning people about the flood!

Think of a covenant (special promise) God made to someone in the Old Testament. Illustrate that story in the space below.

**answers will vary**

How do you know what burnt paper tastes like?

Never mind!

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 6

21

21

## Old Testament Promises

Who is Noah?

Noah is one of my Old Testament heroes. God made a special promise to him.

God made many wonderful promises to His people.

Who did God make promises to?

PASSAGE	PERSON	PROMISE
Genesis 9:8-15	<b>Noah</b>	never again flood the entire earth
Genesis 17:1-8	<b>Abraham</b>	many children, mighty nation, new homeland
Exodus 6:2-8	<b>Israeli people</b>	rescue from Egypt, return to promised land
2 Samuel 7:8-16	<b>David</b>	son builds temple, kingdom never ends
Jeremiah 31:31-34	<b>Judah</b>	God's laws written in minds and hearts

How long will these promises last (Genesis 17:7)?

**forever**

**The Bible Reveals God's Love**

Jeremiah 31:3

22

22





# My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 6

Fill in the names of the missing Old Testament books.

I'm headed higher for a closer look!

**HISTORY 17**

**POETRY 5**

**PROPHECY 17**

**Law 5**

Genesis  
Exodus  
Leviticus  
Numbers  
Deuteronomy

**Adventure 12**

Joshua  
Judges  
Ruth  
1 Samuel  
2 Samuel  
1 Kings  
2 Kings  
Chronicles  
Ezra  
Nehemiah  
Esther

**Minor 12**

Hosea  
Joel  
Amos  
Obadiah  
Jonah  
Micah  
Nahum  
Habakkuk  
Zephaniah  
Haggai  
Zechariah  
Malachi

**Proverbs**  
**Song of Songs**  
**(or Song of Solomon)**

Count the number of books in each group and write the answer inside each white spot. Write the total in the spot below.

**39**

23

23

The Bible is God's love letter to His people. God tells His people over and over again in the Old Testament that He loves them! Read these verses that explain God's great love. Then write a love letter back to God.

**Deuteronomy 7:6-8**  
**Jeremiah 31:3**

**Proverbs 3:11-12**  
**Isaiah 63:7-9**

**answers will vary**

**Write a Draft**

After Bible translators create an alphabet for the language, they finally begin translating! But this work is challenging. Some Bible words do not make sense in the new language. Translation teams spend many hours talking with people about the exact meaning of words and ideas. Some words have different meanings to different people groups. For example, when some English-speaking people say, "That's cool," they mean, "That's good." And children often say, "Sweet!" when they mean, "Good."

PEOPLE	WORDS	TRANSLATION
See how "Jesus loves me" has been translated...		
Tboli, Philippines	"Bong nawa Jusas dou."	"Jesus has a big breath for me."
Tami, PNG	"Yesus kulilu lamec pa yau."	"Inside Jesus' skin is good concerning me."
Kamasau, PNG	"Jisas nge yawo niragh righe."	"Jesus carries his liver for me."
See how "I have accepted Jesus" has been translated...		
Tboli, Philippines	"Deng lenwa Jusas ou gu lem hatay."	"Jesus has delivered me from inside death."
Abau, PNG	"Hakwe Jusas so yeyk mon lwak."	"I am in Jesus' canoe."
Dedua, PNG	"Ubana meremima Yesuaru faidua."	"I turned my neck and put it to Jesus."
Kamasau, PNG	"Beghi ane umbo irene rise."	"We have the same intestines with God."

**Tatar**

- population: 6,500,000
- location: **Europe**
- New Testament: **completed 2001**
- Old Testament: **in progress**

PNG = Papua New Guinea

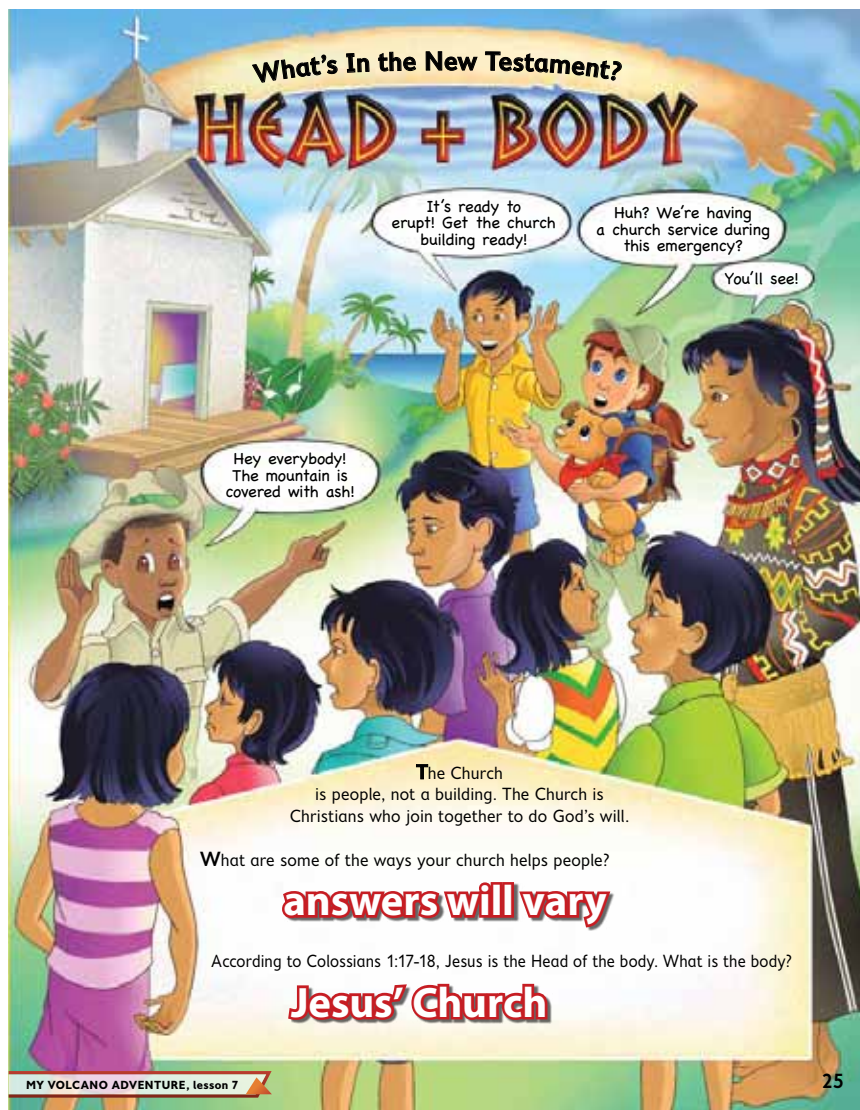
24

24



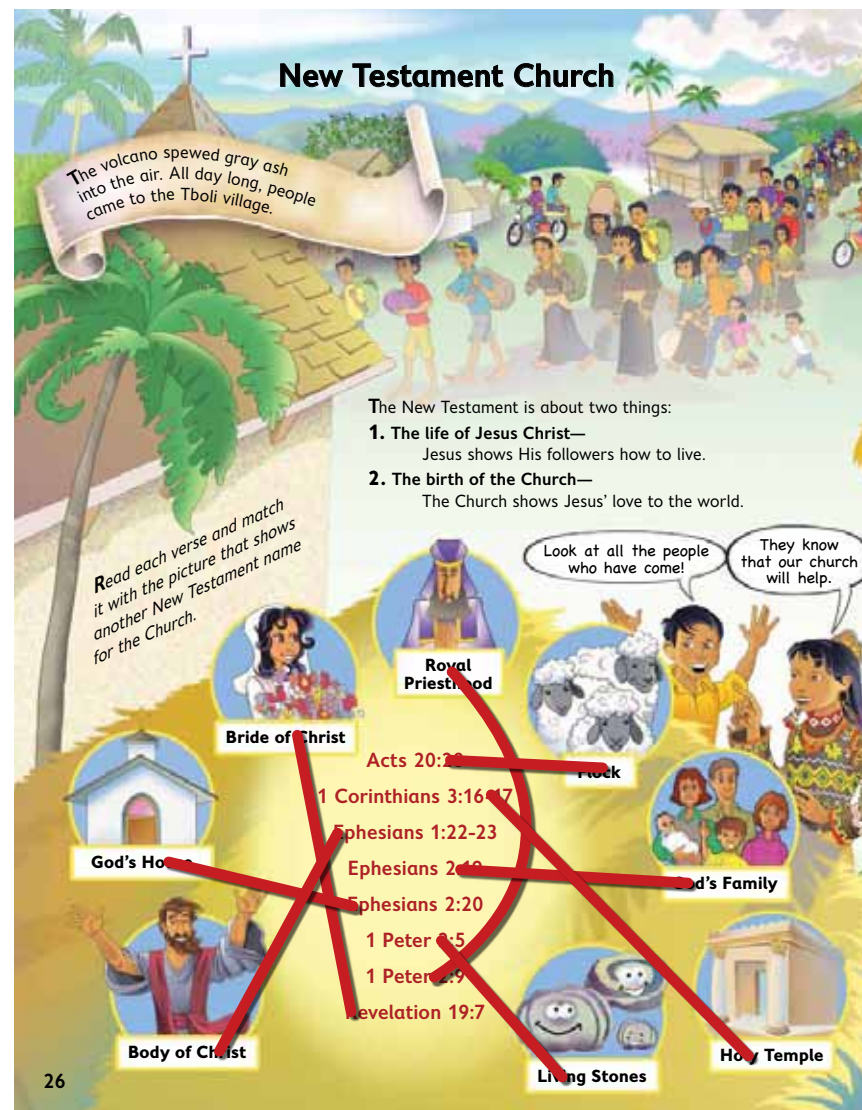


## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 7



25

Introduce the children to several church ministries or activities (details in Teacher Guide, page 34).



26





# My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 7

## New Testament Structure

Fill in the names of the missing New Testament books.

Count the number of books in each group and write the answer inside the spots. Write the total number of New Testament books.

27

HISTORY 5

Matthew  
Mark  
Luke  
John  
Acts

CHRISTIAN LIVING 21

Churches 9 Leaders 4 Christians 8

Romans 1 Timothy Hebrews  
1 Corinthians 2 Timothy James  
2 Corinthians Titus 1 Peter  
Galatians Philemon 2 Peter  
Ephesians 1 John  
Philippians 2 John  
Colossians 3 John  
1 Thessalonians Jude  
2 Thessalonians

PROPHECY 1

Revelation

Has anybody seen Cy lately?

The Bible Guides the Church  
Ephesians 5:26-27

27

## HEARTBEAT

If you have trusted Jesus to forgive your sins, then you are part of Jesus' body, the Church.  
How can you help your church show Jesus' love to the world?

## answers will vary

## BIBLE TRANSLATION

STEP 5

### Teach People to Read

Soon after the Bible translation team decides on a new alphabet, they begin writing simple stories that everybody already knows. Next, they translate simple Bible verses, usually from the book of Luke. Teaching people to read right from the beginning answers many questions before they finish the translation.

**ACROSS →**

- This is the only book inspired by God.
- Translation teams put sounds and letters together to write these.
- These people cannot yet read.
- People who can read can check one of these out of the library.

**DOWN ↓**

- You can find word meanings in this big book.
- Literacy is the ability to write and do this.
- The first one of these in the English alphabet is "a".
- The letters of an alphabet make up this.
- You use these to read, but you use your ears to listen.
- People must do this in order to learn to read.

**Konso**

- population: 250,000
- location: Ethiopia
- New Testament: completed 2002
- Old Testament: completed 2008

28





### How Do We Use the Bible?

# THE PATH

We must find Cy! Where do we start looking?

Maybe the Bible can help. It has guided God's people for over 3,000 years.

The Bible is such a big book. Where do you start?

The contents page is like a compass. It tells where to find everything!

Circle each item your Bible includes. Write the page numbers where you find each item in your Bible.

**answers will vary**

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 8

29

### Bible "Addresses"

I wish I understood all the numbers in the Bible.

Those numbers show us where we are.

Let's ask God to help us find Cy.

### Bible Address=

## book + chapter + verse

- The first part of the address is the BOOK name.
- The second part is the CHAPTER number. Most Bible books are divided into chapters. Chapters are the BIG numbers on each page.
- The third part of the address is the VERSE number. Every chapter in the Bible is divided into verses. Verses are the small numbers on a Bible page.

People often use a colon (:) to separate the chapter from the verse. Here's an example:

**Psalms 119 : 105**

(book) (chapter) (verse)

Every Bible verse has its own address.

This verse \_\_\_\_\_ page \_\_\_\_\_ in my Bible.

**Ruth 1:16** is on page \_\_\_\_\_ in my Bible.

**Micah 6:8** is on page \_\_\_\_\_ Bible.

**Philippians 4:4** is on page \_\_\_\_\_ Bible.

**James 3:17** is on page \_\_\_\_\_ in my Bible.

**answers will vary**

30

Discuss the similarities between Bible addresses and addresses on letters.



## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 8

### Bible “Wisdom”

Read Proverbs 2:1-11 to discover how God guides people each step along the path to wisdom.

**My job (vv. 1-4)**  
**God’s job (vv. 6-8)**  
**Results (vv. 9-11)**

On each stone draw a simple picture, or write the verse in your own words, telling how you can become wise.

Now let’s go look for him!

10-11  
9  
7-8  
6  
5  
4  
3  
1-2

**The Bible Lights the Way**  
**Psalm 119:105**

31

31

### HEARTBEAT

**I WILL read my Bible!**

**Decide WHEN to read.**  
 Pick a time when you have ten or more minutes each day. Put hands on the clock to show the time when you will meet with God.

**Decide WHERE to read.**  
 Pick a quiet place where you can focus on God and His Word.

**Decide WHAT to read.**  
 Pick a part of the Bible that captures your interest and applies to your life. Name the Bible book you will read first. (The Gospel of John is a great place to start.)

**answers will vary**

### BIBLE TRANSLATION STEP 6

**Revise the Draft**  
 People in every culture use different words to describe their important ideas. Pretend you are checking Numbers 11:12 in the Tzeltal language of Mexico. The translation team used the word *lic* for “carry.” Put a (1) beside the Tzeltal word that makes more sense.

Put a (2) beside the Tzeltal word for how Jesus might have “carried” His cross in John 19:17.

**alternate answers also acceptable**

1 nol  
 2 quech  
 3  
 4

Y Language\*  
 • population: 7,000  
 • location: South Asia  
 • New Testament: completed 1992  
 \*Name withheld for security reasons

32

32

Have children create a simple Bible reading plan (details in Teacher Guide, page 38).





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 9

Why Did God Give Us the Bible?

# LIFE-CHANGE

The volcano could erupt again at any time. Where is Cy?

Here's your big chance, Chip. Go look for Cy!

Wow! This trail has changed since the last time.

The layer of ash has transformed the whole area!

Draw pictures or write words to show three amazing changes (metamorphoses) that take place in nature:

**answers will vary**

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 9

33

Before

David wrote many Psalms that tell about times when he was in trouble and on the run. Talk about ways these verses relate to your life.

God, I'm trapped. Please help me!

**Help**  
Psalm 61:1-3

I'm sorry for wandering away. Forgive me for being so selfish.

**The Bible Transforms People**  
2 Corinthians 5:17

**Forgiveness**  
Psalm 32:3-7

34





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 9

**After**

God gave the Bible to change people, making them more like Jesus. How did God transform these people?

	BEFORE	AFTER
Jacob	Deceiver (Genesis 27:35-36)	blessed by God and worships Him (Judges 7:15)
Gideon	Afraid (Judges 6:27)	brave
Mary Magdalene	Demon-possessed (Luke 8:1-2)	tells others of Jesus' resurrection (Luke 24:23)
Paul	Enemy of Christians (Acts 26:9-11)	

I praise You for keeping me safe. I will tell everyone how GREAT you are!

Give me strength to do this, Lord. Please send someone to rescue me.

**Strength**  
Psalm 18:1-2

**Praise**  
Psalm 40:1-5

**Protection**  
Psalm 121:7-8

35

35

Read Matthew 7:24-27.

What changes does God need to make in your life to make you think and act more like Jesus?

**answers will vary**

How will these changes make you more like Jesus?

**answers will vary**

**Use God's Word**  
Translation teams don't want Bibles to sit on a shelf and collect dust. They want people to use God's Word. People go to classes that teach them how to study the Bible so they can really use it. Then God can change people to think and act more like Jesus.

Number the pictures in the correct order (1, 2, 3) to tell the story of God's Word taking away the Lama Christians' fear of fireflies.

#2

Then, Lama Christians studied God's Word. In the darkness after the lights went out, they saw lots of fireflies.

#3

Clarisse thought, "Jesus is stronger than any danger. I will use firefly light to go get a lantern."

#1

Many Lama people believed that fireflies bring bad news.

Can you think of a verse that might have helped the Lama Christians with their fear of fireflies? Memorize it so you can use it too, when you are afraid. Ask your teacher to initial this page after you say it.

**teacher's initials**

**Arop-Sissano**

- population: 1,150
- location: Papua New Guinea
- New Testament: in progress
- Old Testament: in progress

36

36

Encourage children to use Bible verses right now in their lives (details in Teacher Guide, page 42).





### Why Translate the Bible?

# THE TOWER

This lava field is still way too hot to cross, and that was my last coconut!

Lord, please help someone find me... SOON!

On each palm branch, write the name of a language that you have heard someone speak.

1. Languages that need Bible translation:  
2 0 4 0  
xc xa yb xa

2. Languages with only a New Testament:  
1 2 2 3  
xb xc xc ya

3. Languages with Bible translation in progress:  
1 9 7 6  
xb xc za yc

4. Languages with a complete Bible:  
4 7 1  
yb za xb

5. Languages spoken in the world today:  
6 8 3 7  
yc zb ya za

Read Genesis 11:1-9. Use the Key below to solve the puzzle.

	a	b	c
x	0	1	2
y	3	4	6
z	7	8	9

\*According to Scripture Access Statistics 2011 document

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 10

37

### Bible Translations

Look out! Incoming coconuts!

This coconut has carved letters. It looks like "C" and "Y".

Can you read this Bible verse?

בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ.

It is written in Hebrew—the language of the Old Testament. (Hint: Hebrew is read from right to left!) Look up Genesis 1:1 and see what it says.

The verse below is written in Greek—the language of the New Testament.

ο ουρανος και η γη παρελευσονται οι δε λογοι μου ου μη παρελθωσιν.

Look up Matthew 24:35 in your Bible and see what it says.

This is John 3:16 written in Latin:  
sic enim dilexit Deus mundum ut Filium suum unigenitum daret ut omnis qui credit in eum non pereat sed habeat vitam aeternam.

Many years ago, people who spoke English couldn't understand the Bible. They went to church services, but the priests spoke in Latin. They read from a Bible that was translated into Latin. Only people who understood the Latin language could benefit from what they heard.

38



# My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 10

## The English Bible

The story of how these men translated the Bible into English is amazing!

who spoke English needed a in their own language. John and William invested their lives to translate the into English. began translating the Latin into English in 1378. But leaders did not like what was doing. They were afraid that uneducated who did not understand the would cause problems. The authorities tried to destroy 's work. His followers secretly copied the by hand. Many who read the and listened to it were punished. But 135 years later began a new translation from Greek and Hebrew. The and leaders outlawed the English . It was printed in Germany and smuggled into England inside sacks of grain and cloth.

Cy's way up there!!

Tell someone what impressed you most about how the Bible was translated into English.

### The Bible Is for Everyone

Matthew 9:37-38

39

39

## HEARTBEAT

Read Matthew 9:37-38.  
Jesus told His disciples to pray for more people to work for God. Of the 2,040 language groups that still need God's Word, more than 90% are located in three areas of the world:\*

**Africa: 801 languages**      **Pacific: 403 languages**  
**Asia: 719 languages**

Label each highlighted area. Ask God to send more workers to translate the Bible into these languages.

### BIBLE TRANSLATION STEP 8

### Make Final Changes

To make sure that the final Bible translation means the same as the original Greek or Hebrew, translation experts review the draft with the translation team. They make sure nothing is missing and nothing has been added when compared to the original Greek or Hebrew version. Verses also must be accurate, beautiful, and clear (a+b+c).

Read how translators worded this Bible story for the Konni people.

Da vaa NmaamiN yal fu.  
Don't let fear hold you.

NmiN zie fi kuaN.  
God stands your back.

Nan weeri nyote a miiri bua-dembiN  
(You) will get stomach and deliver child-male

a u saaN dii Yisa.  
and his name eat Jesus.

U nan yie sikpeN-kpeN tieN.  
He will make head-big owner.

Which passage matches this story from the Konni Bible?

**Matthew 6:31-33**  
**Luke 1:30-32**

**Mark 5:33-34**  
**John 14:1-2**

**Attie**

- population: 381,000
- location: Côte d'Ivoire
- New Testament: completed 1995

\*Data taken from: <http://resources.wycliffe.net/statistics/graphics/>

40

40





How Can We Understand the Bible?

# THE MESSENGER

Chip can run across the warm lava without breaking through.

Chip can carry this line up to Cy in this bag.

I hope Cy understands the message.

Tie on these pads so his feet won't get hot.

Chip, it's great to see you! What does this message say?

**Put Cy's message in the right order:**

- 3 Clip hook to line
- 1 Tie line around tree
- 4 Ride down line
- 2 Strap into harness

Circle the Bible verses below that describe how to love one other.

Proverbs 1:7   **Romans 12:10**   **Ephesians 4:2**

**1 Peter 1:22**   1 John 1:9

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 11

41

41

## Personal Bible Study

Read Psalm 121 and practice the four personal Bible study steps.

- 1 SURVEY**  
Read Psalm 121 and write down your first impressions.  
**answers will vary**
- 2 OBSERVE**  
What key words or phrases did you find in Psalm 121?  
**answers will vary**
- 3 INTERPRET**  
What did you learn about God?  
What did you learn about yourself?  
**answers will vary**
- 4 APPLY**  
How does God want you to apply that to your life?  
**answers will vary**

42

42





# My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 11



43

Show and discuss several Bible resources (details in Teacher Guide, page 50).

Before you read the Bible, ask God to help you understand what it means. Understanding the Bible is about discovering God's intended meaning—not about having personal opinions.

Read 2 Peter 1:20-21.  
What was the Holy Spirit's job when the Bible was written?

**guiding the writers of the Bible**

Read John 16:13-15.  
What is the Holy Spirit's job when you study the Bible?

**guiding me to the truth**

**Print New Bibles**  
After years of hard work, the brand-new Bibles are finally ready to be printed! But before the presses roll, the people agree on the color of the cover, the Bible maps, and the page design. Each culture has its own needs and preferences.

Near the end of a translation project, troubles often increase. Then the team needs extra prayer!

Draw lines to match each "translation challenge" with the best solution.

Translation Challenges	Solutions
A. A group includes many people who follow a religion hostile to Christianity	Record Scripture on DVD's so people can watch a sign-language translation
B. A group thinks their language is inferior to the language used in school	Post Scripture on the Internet; or beam a radio or satellite signal into the area
C. A deaf language group has trouble learning to read	Print Bibles that begin at the "back" of the book
D. A country whose national language reads from right to left	Print Scripture books with a green cover
E. A language group believes that the color green represents "life"	Use a bilingual format so both languages appear on the same Bible page

**North Junin Quechua**

- population: 60,000
- location: Peru
- New Testament: completed 1997

44





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 12

**How Can We Share the Bible With Others?**  
**CELEBRATION**

You must have been lonely up there on the mountain.

I was never alone. God was with me the whole time.

That's right! Your Bible was like a friend, too.

Cy, you made an amazing escape from the hot lava!

Hey, the village is crowded with people!

The biggest celebration ever will be in heaven. Read Revelation 7:9-11 and unscramble the words below to find out who is celebrating in this great crowd.

**people** from every **nation** tribe, and **language**

eeolpp tonani aalgnuge

**lamb** (Jesus) **angels**

ablm leagns

Read Revelation 7:16-17. Why are they celebrating?

**answers will vary**

What must take place so that people in other regions can celebrate, too? (Hint: Romans 10:13-15)

**other people must hear the Gospel, too**

MY VOLCANO ADVENTURE, lesson 12

45

45

**Tboli Celebration**

It looks like a big party!

The new Bibles arrived!

Read more about the great celebration in Revelation 7:9-17. Memorize your favorite part of the passage and draw a picture of it here. Tell your teacher or parent why you like this part best.

**answers will vary**

**VERSE**

**The Bible Touches People Everywhere**  
**Revelation 7:9**

46

46





## My Volcano Adventure—Disciple Guide Answer Key—Lesson 12

### Heavenly Celebration

The Tboli people have waited years for this day!

It's like the great party in heaven!

People who speak every language on earth will celebrate together.

It was hard saying goodbye to our new friends.

But I'm so glad that they finally have Bibles.

I'll sure miss that place—all except the hot lava!

List ways you could help get God's Word to people without Bibles.

**answers will vary**

Circle one thing above that you will pray about—and with God's power—do!

47

47

Every leaf on this tree names a language. Many people are still waiting for a Bible.

Wow, we'll need a big team to finish all these!

It makes me want to help all people get Bibles.

The Bible is more important than I ever realized!

**BIBLE TRANSLATION STEP 10**

**Celebrate Together!**

People around the world celebrate the arrival of their new Bibles in many creative ways. Some people wear headdresses and dance around the Bibles. Others spit coffee at them. Others dig a hole in their church floor and remove a lamp from it. No matter how they celebrate, everyone is excited to have a Bible in his or her own language!

Since you already have a Bible in your language, what will you do to celebrate?

**answers will vary**

48

48

